24 offices have been permitted to note on files in Hindi. The other 5 offices have not been permitted to do so because the existing staff in those offices are not fully Conversant with Hindi.

Names of the offices cannot be given on grounds of security.

(c) The staff are being taught Hindi and arrangements to procure Hindi typewriters, where necessary, are being undertaken].

इस्पात, खान और ईंधन मंत्रालय के कर्मचारियों का स्थानान्तरण

८५. श्री नवाबसिंह चौहान : क्या **इस्पात, खान और ईंधन** मंत्री यह बताने की कृपा करेंगे कि :

(क) क्या यह सच है कि उन के मंत्रालय की साधारणतया यह नीति है कि उसके व उस के अधीनस्थ कार्यालयों के कर्मचारियों का स्थानान्तरण, विशेषकर तृतीय तथा चतुर्थ श्रेणी वालों का, शैक्षणिक सत्र के मध्य में न किया जाये ; और

(ख) यदि उपरोक्त भाग (क) का उत्तर "हां" हो, तो पिछले वर्ष इस नीति के विरुद्ध कितने ऐसे स्थानान्तरण किये गये व उनके क्या कारण थे ?

t [TRANSFER OF EMPLOYEES OF S.M. & F. MINISTRY

85. SHRI NAWAB SINGH CHAUHAN: Will the Minister of STEEL, MINES AND FUEL be pleased to state:

(a) whether it is a fact that it is the general policy of his Ministry not to transfer its employees and those of its subordinate offices, particularly Cla3s III and Class IV employees, from one place to another in the middle of an academic session; and

(b) if so, the number of transfers made against this policy during last year and the reason therefor?]

इस्पात, खान और ईंधन मंत्री (सरदार स्वर्ण सिंह) : (क) ऐसी कोई साधारणतया नीति नहीं बनाई गई है । जन हितों को दृष्टि में रखते हुए स्थानान्तरण किये जाते हैं और जब आवश्यक होता है, वे शैक्षणिक सत्र के मध्य में भी किये जाते हैं ।

(ख) प्रश्न ही नहीं उठता ।

tlTHE MINISTER OF STEEL, MINES AND FUEL (SARDAR SWARAN SINGH) : (a) No such general policy has been laid down. Transfers are effected in the public interest, and when unavoidable, they take place in the middle of an academic session as well.

(b) Does not arise.]

गृह-मंत्रालय के कर्मचारियों का स्थानान्तरण

८६. श्री नवाबसिंह चौहान : क्या **गृह-कार्य** मंत्री यह बताने की कृपा करेंगे कि :

(क) क्या यह सच है कि उनके मंत्रालय की साधारणतया यह नीति है कि उस के व उसके अधीनस्थ कार्यालयों के कर्मचारियों का स्थानान्तरण विशेषकर तृतीय तथा चतुर्थ श्रेणी वालों का, शैक्षणिक सत्र के मध्य में न किया जाये ; और

(ख) यदि उपरोक्त भाग (क) का उत्तर "हां" हो, तो पिछले वर्ष इस नीति के विरुद्ध कितने ऐसे स्थानान्तरण किये गये व उनके क्या कारण थे ?

t[ ] English translation.

t[TRANSFER OF EMPLOYEES OF HOME MINISTRY

86. SHRI NAWAB SINGH CHAUHAN: Will the Minister of HOME AFFAIRS be pleased to state:

(a) whether it is a fact that it is the general policy of his Ministry not to transfer its employees and those of its subordinate offices particularly class III and IV employees from one place to another in the nvddle of an academic session; and

(b) if the answer to part (a) above be in the affirmative, the number of transfers made against this policy during the last yeaT and the reasons therefor?

गृह-कार्य मंत्रालय के राज्य मंत्री (श्री बी० एन० दातार) : (क) ऐसी कोई सामान्य नीति निश्चित नहीं की गई है, किन्तु जब कभी सार्वजनिक हित की दृष्टि से किसी कर्मचारी का एक जगह से दूसरी जगह स्थानान्तरण जरूरी हो जाता है, तब यदि वह कर्मचारी अभ्यावेदन देता है तो उस पर आवश्यक ध्यान दिया जाता है ।

(ख) प्रश्न ही नहीं उठता ।

t[THE MINISTER OF STATE IN THE MINISTRY OF HOME AFFAIRS (SHRI B. N. DATAR) : (a) No such general policy has been laid down, but wherever it becomes necessary to transfer any employee in public interest from one place to another, the representation, if any, of the concerned employee is given due consideration.

(b) Does not arise.]

वैज्ञानिक अनुसन्धान और सांस्कृतिक-कार्य मंत्रालय के मैनुअलों का हिन्दी में अनुवाद

८७. श्रीमती शांति देवी : क्या **वैज्ञानिक अनुसन्धान और सांस्कृतिक-कार्य** मंत्री यह बताने की कृपा करेंगे कि :

(क) उन के **मंत्रालय ने ३१ अक्तूबर,** १९६१ तक कितने **मैनुअल हिन्दी अनुवाद** के लिये शिक्षा मंत्रालय को भेजे हैं ;

(ख) उन में से अभी तक कितनों का अनुवाद कर के उन्हें वापस भेज दिया गया है ; और

(ग) अनुवाद कर के जो मैनुअल वापस भेज दिये गये हैं उन में से कितने छपने को भेज दिये गये हैं ?

t [TRANSLATION OF MANUALS INTO HINDI . PERTAINING TO S.R. & CA. MINISTRY

87. SHRIMATI SHANTI DEVI: Will the Minister of SCIENTIFIC RESEARCH AND CULTURAL AFFAIRS be pleased to to state:

(a) the number of manuals sent to the Ministry of Education by his Ministry upto the 31st October, 1961 for translation into Hindi;

(b) how many of them have so far been returned after translation; and

(c) how many of the manuals which have been returned after translation, have been sent for printing?]

वैज्ञानिक अनुसन्धान और सांस्कृतिक कार्य मंत्री (श्री हुमायून कबिर) : (क) पन्द्रह ।

(ख) दो ।

(ग) कोई नहीं ।

t[THE MINISTER OF SCIENTIFIC RESEARCH AND CULTURAL AFFAIRS (SHRI HUMAYUN KABIR) : (a) Fifteen.

(b) Two.

(c) NIL]

t[ ] English translation.